

**BAIMEN INFORMATUA / CONSENTIMIENTO INFORMADO**
LARINGE-BARNEKO MIKROKIRURGIA / MICROCIURUGIA ENDOLARINGEA**A. IDENTIFIKAZIOA:****MEDIKU ARDURADUNAREN IZENA:**<<NOMBREMEDICO>> /
<<NUMEROCOLEGIADOMEDICO>>**B. AZALPENA:**

Laringe-barneko mikrokirurgia egiteko, metalezko hodi bat sartzen da ahoko barrunbetik, anestesia orokorra erabiltzen. Helburua da barrunbe hori eta laringea lerrotzea, eta ondoren, prozedura egitea, tresna egokiak, eta mikroskopioa erabiliz, ikusteko.

Ebakuntza honek oinarrizko helburu bi ditu, patologiaren arabera:

- Diagnostikoa osatzea (bestelako baliabideen bitartez ikusi ezin diren laringearen atalak ikustea, eta lesio susmagarrien biopsiak hartzea).
- Eta/edo terapeutikoa (polipoak, kistak edo edemak erazteak, eta beste lesio batzuk tratatzea).

C. ARRISKUAK ETA ARAZOAK:

- Ez da ohikoa bizi-arriskurik agertzea, eta gertatzekotan, ebakuntza-ondoko laringe-espasmoen, edo edema orofaringolaringo larrien ondorioz izaten dira; horrelakoetan, baliteke beharrezkoa izatea urgentziarako trakeotomia egitea; baina nekez gertatzen da hori.
- Hauexek dira konplikaziorik ohikoak:
 - ✓ Ahoko, mihiko, faringeko eta laringeko zauriak. Ez dira garrantzizkoak, baina bai mingarriak; hala ere, tratamendu medikoaz desagertzen dira, egun gutxiren buruan.
 - ✓ Hortz-haginak apurtzea, edo mugitzea; batez ere aurretik egoera txarrean bazeuden.
 - ✓ Ahotza kaltetzea (betiko izan daiteke). Hau sarriago gertatzen da, diagnostikoa biopsia denean, eta/edo gaizto itxurako lesioak erazi behar badira.
 - ✓ Ezinezkoa izatea teknika hau egitea, lepoaldeko zurruntasuna dela, edo behar bezala ikustea oztokatzen duten bestelako arrazoiak direla.

A. IDENTIFICACIÓN:**NOMBRE DEL MÉDICO RESPONSABLE:**<<NOMBREMEDICO>> /
<<NUMEROCOLEGIADOMEDICO>>**B. DEFINICIÓN:**

La Microcirugía endolaríngea es una intervención que se realiza bajo Anestesia General, y que precisa la introducción de un tubo metálico a través de la cavidad oral, para alinear esta última con la laringe, y con instrumentos adecuados y visión a través de un microscopio realizar el procedimiento.

Esta intervención se realiza con dos objetivos fundamentales dependiendo de la patología:

- Diagnóstico (visualizar zonas de la laringe no visibles por otros métodos, toma de biopsias de lesiones sospechosas).
- Y/o terapéutico (extirpación de pólipos, quistes, edemas y otras lesiones).

C. RIESGOS Y COMPLICACIONES:

- Los riesgos vitales son poco frecuentes, y vienen derivados de laringoespasmos postoperatorios o edemas orofaringolaríngeos severos, que en raras ocasiones requieren traqueotomía de urgencia.
- Como complicaciones más frecuentes nos encontramos:
 - ✓ Heridas en la boca, lengua, faringe y laringe, que no siendo importantes, son dolorosas cediendo en pocos días con tratamiento médico.
 - ✓ Roturas o movilizaciones de piezas dentarias, sobre todo si están en mal estado previamente.
 - ✓ Empeoramiento de la voz, que puede ser permanente, más frecuente si la indicación ha sido biopsia y/o extirpación de lesiones sospechosas de ser malignas.
 - ✓ Imposibilidad de realizar la técnica, debido a rigidez cervical u otras causas que impidan una correcta visualización.



- **Zenbait lesio erazteko edo biopsia egiteko, endoskopia malgu bidez, edo zeharkako ikusmenaren bitartez egin daiteke. Arazoa da ez direla hain zehatzak, eta ezin direla beti egin. Alde ona da anestesia lokalaz egin daitezkeela.**
- **Kirurgia egin EZEAN, hauexek dira gerta daitezkeen ondorioak:**
 - ✓ **Lesio onberak direnean, sintomek irautea, edo txarrera jotzea.**
 - ✓ **Diagnostikoa osatzen denean, gaiztotzea, edo lesio gaiztoak okerrera egitea.**
- Algunas lesiones son susceptibles de ser extirpadas o biopsiadas con métodos de endoscopia flexible o mediante visión indirecta. En general suelen ser menos precisos y no siempre posibles. Tienen la ventaja de realizarse con Anestesia Local.
- Efectos reversibles de la NO realización:
 - ✓ En las lesiones benignas, persistencia o empeoramiento de los síntomas.
 - ✓ En las que la indicación es diagnóstica: malignización o evolución de una lesión maligna.

D. ZURE EGOERA PERTSONALA DELA-ETA, HONAKO ARRISKUAK ERE BADAUDE:

<~~ ~>

D. RIESGOS RELACIONADOS CON SUS CIRCUNSTANCIAS PERSONALES ESPECIFICAS:

<~~ ~>

E.BESTELAKO AUKERAK:

Kirurgiaren ordezkua abstentzio terapeutikoa da, eta tratamendu antibiotikoa gain-infekzio kasuetan.

E. ALTERNATIVAS:

Las alternativas a la cirugía son la abstención terapéutica y el tratamiento antibiótico de los episodios de sobreinfección.



<--

Datuak babesteari buruzko oinarrizko informazioa:
Interesdunari jakinarazten zaio bere datu pertsonalak Osakidetza – Euskal osasun-zerbitzuak tratatuko dituela. HISTORIA KLINIKOA tratamenduaren xedea da pazientearen historia klinikoren datuak izatea, horren jarraipena egiteko eta laguntza-jarduera kudeatzeko, legezko betebeharrak betetzeko. Posible da datuak honako hauei jakinaraztea: Eusko Jaurlaritzaren Osasun Saila, GSIN, agintari judizialak eta aseguru-etxeak. Datuak interesdunak berak, Eusko Jaurlaritzaren Osasun Sailak eta Osakidetzako langile sanitarioek eman dituzte. Interesdunak eskubidea du datuetara sartzeko eta horiek zuzendu edo ezabatzeke, eta tratamendua mugatzeko edo horri uko egiteko. Datuen babesari buruzko informazio gehiago duzu webgune honetan:

<http://www.osakidetza.euskadi.eus/babesdatuak>

Información básica sobre protección de datos: Se informa a la persona interesada de que sus datos personales serán tratados por Osakidetza – Servicio vasco de salud. La finalidad del tratamiento HISTORIAL CLINICO es la de disponer de los datos de la Historia Clínica del paciente para el seguimiento del mismo y la gestión de la actividad asistencia, conforme al cumplimiento de una obligación legal. Pueden realizarse comunicaciones de datos al Departamento de Salud del Gobierno Vasco, al INSS, a autoridades judiciales y entidades aseguradoras. Los datos proceden de la propia persona interesada, del Departamento de Salud del Gobierno Vasco y de personal sanitario de Osakidetza. La persona interesada tiene derecho de acceso, rectificación, supresión de sus datos, y la limitación u oposición a su tratamiento. Podrá ampliar información en materia de protección de datos en la siguiente dirección web:

<http://www.osakidetza.euskadi.eus/protecciondatos>

DOKUMENTU HAU SINATZEN DUT, ONGI IRAKURRI ETA NIRE ZALANTZAK GALDETU ETA ARGITZEKO AUKERA IZAN OSTEAN. BERAZ, ULERTU EGIN DUT ZER EGIN BEHAR DIDATEN, ZER EMAITZA ESPERO DAITEZKEEN ETA ZER ARRISKU ERAGIN DAITEKEEN HORRETATIK.

FIRMO ESTE DOCUMENTO DESPUÉS DE HABERLO LEÍDO Y HABER TENIDO LA OPORTUNIDAD DE PREGUNTAR Y ACLARAR MIS DUDAS. POR TANTO, DESPUÉS DE HABER ENTENDIDO LO QUE SE ME VA A HACER, LOS RESULTADOS ESPERADOS Y LOS RIESGOS QUE DE TODO ELLO PUEDAN DERIVARSE.

-->

Pazientea/k / El Paciente/s

Pazientearen izen-abizenak eta NAN

Nombre, apellidos y DNI del paciente

<-- <<NOMBREPACIENTE>> <<APELLIDO1PACIENTE>> <<APELLIDO2PACIENTE>> <<DNIPACIENTE>>

Sinadura/k eta data

Firma/s y fecha



Medikua/k / El/La Médico/s

Medikuaren izen-abizenak eta elkargokide-zk.

Nombre, apellidos y número de colegiado

<<NOMBREMEDICO>> / <<NUMEROCOLEGIADOMEDICO>>

Sinadura eta data

Firma y fecha

Ordezkarria: adingabekorik edo pazientearen ezgaitasunik egotekotan / Representante: en caso de incapacidad del paciente o menor de edad

Legetzko ordezkariaren izen-abizenak, NAN eta ahaidetasuna

Nombre, dos apellidos, DNI y parentesco del representante legal

Sinadura eta data

Firma y fecha

Pazientearen edo legetzko ordezkariaren ATZERA EGITEA / DESISTIMIENTO del paciente o representante legal

Adierazitako prozedurapean EZ JARTZEAREN irismena eta arriskuak ulertzen ditut. Eta halako baldintzetan atzera egiteko eskubidea egikaritzen dut.

Comprendo el alcance y los riesgos de NO SOMETERME al procedimiento indicado. Y en tales condiciones ejerzo mi derecho de desistimiento

Sinadura eta data

Firma y fecha